

Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt werden sein.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliatec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt.

Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Internet-Technik-Forum unter www.foliatec.com/service
Oder fragen Sie unser Technik-Team
(Tel.: +49 (0)911/97544-0)

These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes.

Visit our website at www.foliatec.com to see if the instructions provided represent the latest version.

Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Internet-Technik-Forum under www.foliatec.com/service
Or contact our technical team
(Tel.: +49 (0)911/97544-0)

FOLIATEC.com ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Germany.

FOLIATEC.com ist ein int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH + Co.Vertriebs KG, Germany.
Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Subject to misprints, errors and technical changes. Copyright© by FOLIATEC.com.

Verstöße werden gerichtlich verfolgt.

All rights reserved.

Violators will be prosecuted to the full extent of the law.

NEEDERLANDS

Lees aandachtig de montagehandleiding voor de verwerking.

ALGEMENE VERWERKINGS-INSTRUCTIES:

Voor de professionele toepassing. Verwerkingsstemperatuur tussen 15 °C en 20 °C. Niet op hete oppervlakken sputten. Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken, omdat de lak anders dof wordt. 2 - 3 sputtgangen noodzakelijk om een glans-effect te bereiken. Uitdampftijd tussen de sputtgangen: 5 minuten. Volledig uitgedroogd na ca. 7 dagen. Houdbaarheid: 5 - 6 uur.

VERWERKINGSINSTRUCTIES:

Bij onze FOLIATEC.com Universal 2K Lackspray gaat het om een innovatief systeem: de harder bevindt zich direct in de bus!

Stap 1: Vóór het sputten andere delen afplakken. Bus voor het gebruik krachtig schudden! Onmiddellijk voor het lakken de rode drukknop uit de dop verwijderen.

Stap 2: De bus 180° draaien en op de stift op de onderkant van de bus plaatsen.

5 Uitharden:

Stap 3: De rode vrijgaveknop met de handpalm tot aan de aanslag indrukken. De bus na het vrijgeven opnieuw krachtig schudden.

VERWERKINGSINSTRUCTIES VOOR REMKLAUWEN:

1 Voorbereiding:

De Universal 2K Lackspray is tijdens de ontwikkeling ontworpen voor een eenvoudige verwerking. Het uitbouwen van de remklauwen of -trommels is niet noodzakelijk. De lak bereikt na ca. 7 dagen zijn definitieve hardheid.

Kennisgeving: Bij werkzaamheden met de staalborstel altijd een stofmasker dragen. Zorg voor een goede ventilatie.

Let op:

Voor schade aan eigenommenen van personen, die bij u of niet betrokken delen ontstaan door onjuist ingrijpen in de reminstallatie of uit onjuist gebruik van ons product, kunnen wij geen enkele garantie of verantwoordelijkheid aanvaarden.

De Universal 2K Lackspray mag in geen geval op remsschiven, remschoenen of remvoering worden gebruikt, omdat dit de werking van de reminstallatie kan belemmeren. De schroefdraad van de ontluchtingsschroef moet ook grondig worden afgeplakt, omdat deze anders na het uitharden van de lak niet meer kan worden geopend.

4 Aanbrengen:

Bus goed schudden. De Universal 2K Lackspray in 2-3 sputtgangen dun opspuiten. Uitdampftijd tussen de sputtgangen: 5 minuten. Bus bij het sputten steeds tussentijds schudden. Voldoende afstand houden tot het te behandelen object (ongeveer 40 cm).

2 Reiniging:

a Roest en corrosieresten met behulp van een staalborstel verwijderen.

ITALIANO

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni.

ISTRUZIONI GENERALI:

Per l'utilizzo professionale. Temperatura di lavorazione tra 15 °C e 20 °C. Non spruzzare su superfici calde. Non utilizzare detergenti aggressivi, altrimenti la vernice speciale per freni Foliatec diventerà opaca. Per ottenere un effetto lucido sono necessarie 2 - 3 vaporizzazioni. Tempo di essicazione e l'altra: 5 minuti. Indurimento finale dopo ca. 7 giorni. Tempo di lavorazione: 5 - 6 ore.

3 Afplakken:

De steunvlakken van schijfremklauwen, stofhoezen en rubberen remleidingen met crêpe tape afplakken. De Schroefdraad van de ontluchtingsschroef moet ook grondig worden afgeplakt, omdat deze anders na het uitharden van de lak niet meer kan worden geopend.

4 Aanbrengen:

Bus goed schudden. De Universal 2K Lackspray in 2-3 sputtgangen dun opspuiten. Uitdampftijd tussen de sputtgangen: 5 minuten. Bus bij het sputten steeds tussentijds schudden. Voldoende afstand houden tot het te behandelen object (ongeveer 40 cm).

2 Reiniging:

a Roest en corrosieresten met behulp van een staalborstel verwijderen.

ESPAÑOL

Lea atentamente las instrucciones de empleo antes de la aplicación del producto.

INSTRUCCIONES DE PINZA DEL FRENO:

1 Lavorazione:

Dopo circa 2 ore, l'indurimento della vernice è tale da consentire di nuovo l'installazione delle gomme. Tuttavia, è necessario non muovere il veicolo per 24 ore al fine di mantenere la frequenza delle sollecitazioni quanto più scarsa possibile durante la fase di asciugatura. Dopo circa 7 giorni la vernice sarà completamente asciutta.

2 Asciugatura:

Un risultato ottimale può essere ottenuto con il nostro DETERGENTE SPECIALE PER FRENI FOLIATEC (N. art. 2110).

3 Copertura:

Proteggere con carta gommata la superficie di contatto di pinze freni flossanti, protezioni antipolvere e tubi freni in gomma. Coprire i rivestimenti isolanti antipolvere e le tubazioni in gomma del freno con nastro crespano. E' necessario consentito in nessun caso l'impiego della vernice per dischi, ganasce e pastiglie dei freni, poiché potrebbe compromettere l'impianto frenante.

Nel caso in cui la vernice entri comunque in contatto con le parti filettatura della vite di fissaggio poiché in caso contrario, dopo l'indurimento del tornillo di purga del freno anche la durata dello smalto.

4 Cubrir:

Despegar la superficie de apoyo de las pinzas portapastillas flotantes, los mangos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosa del tornillo de purga del freno también debe protegerse bien con cinta adhesiva.

5 Secado:

Si, a pesar de todo, el barniz entra en contacto con las piezas arriba señaladas, éstas deben limpiarse y, en su caso, sustituirse inmediatamente.

UNIVERSAL

In seguito, rimuovere i residui della mano. Dopo la vaporizzazione agitare nuovamente il barattolo con forza.

INSTRUCCIONES DE USO PARA CALIBRE DE FRENO:

1 Preparación:

La pintura en spray 2K universale concibió para un procesamiento sencillo del mismo. No se requiere un desmontaje de las pinzas o tambores de freno. Por último, rociar con abundante detergente para frenos y dejar secar aproximadamente 5 minutos.

2 Desmontaje:

Con nuestro LIMPIADOR DE FRENIOS ESPECIAL FOLIATEC de especial diseño conseguirá un resultado óptimo (nº de art. 2110).

3 Indicaciones:

Nota: Durante la realización de trabajos con la brocha de acero, siempre llevar puesta una máscara de protección contra el polvo. Asegurar una buena ventilación.

4 Aplicación:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

5 Secado:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

6 Cobertura:

Si, a pesar de todo, el barniz entra en contacto con las piezas arriba señaladas, éstas deben limpiarse y, en su caso, sustituirse inmediatamente.

7 Limpieza:

Agitar bien el bote. Aplicar la pintura en spray 2K universal

2K LACKSPRAY

b In seguito, rimuovere i residui del liquido frenante e dell'olio con la palma della mano hasta al tope. Volver a agitar con fuerza el bote tras disparar el producto.

INSTRUCCIONES DE PROCESAMIENTO:

1 Aclarado:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, altrimenti la vernice speciale per freni Foliatec potrebbe diventare opaca.

2 Preparación:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, ya que en tal caso la pintura quedaría mate. Se precisan 2-3 pasadas para conseguir un efecto de brillo. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Secado definitivo tras aprox. 7 días. Duración de uso: 5-6 horas.

3 Aplicación:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, ya que en tal caso la pintura quedaría mate. Se precisan 2-3 pasadas para conseguir un efecto de brillo. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Secado definitivo tras aprox. 7 días. Duración de uso: 5-6 horas.

4 Secado:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, ya que en tal caso la pintura quedaría mate. Se precisan 2-3 pasadas para conseguir un efecto de brillo. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Secado definitivo tras aprox. 7 días. Duración de uso: 5-6 horas.

5 Cubrir:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, ya que en tal caso la pintura quedaría mate. Se precisan 2-3 pasadas para conseguir un efecto de brillo. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Secado definitivo tras aprox. 7 días. Duración de uso: 5-6 horas.

6 Cobertura:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, ya que en tal caso la pintura quedaría mate. Se precisan 2-3 pasadas para conseguir un efecto de brillo. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Secado definitivo tras aprox. 7 días. Duración de uso: 5-6 horas.

7 Limpieza:

Para el tratamiento profesional de superficies.Temperatura de aplicación entre 15 °C y 20 °C. No rociar sobre superficies calientes. No utilizar detergentes agresivos, ya que en tal caso la pintura quedaría mate. Se precisan 2-3 pasadas para conseguir un efecto de brillo. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Secado definitivo tras aprox. 7 días. Duración de uso: 5-6 horas.

UNIVERSAL

2K SPRAY PAINT

c Desprender los restos de óxido y de corrosión con ayuda de la brocha de acero.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1 Preparación:

El barniz se seca al cabo de aprox. 2 h siempre que las ruedas puedan montarse de nuevo. El vehículo, sin embargo, a pesar de ello, no debe moverse durante un período de 24 h, para mantener al mínimo posible las solicitudes durante el período de secado. El barniz alcanza la dureza definitiva al cabo de aprox. 7 días.

2 Secado:

El barniz se seca al cabo de aprox. 2 h siempre que las ruedas puedan montarse de nuevo. El vehículo, sin embargo, a pesar de ello, no debe moverse durante un período de 24 h, para mantener al mínimo posible las solicitudes durante el período de secado. El barniz alcanza la dureza definitiva al cabo de aprox. 7 días.

3 Cubrir:

Con nuestro LIMPIADOR DE FRENIOS ESPECIAL FOLIATEC de especial diseño conseguirá un resultado óptimo (nº de art. 2110).

4 Aplicación:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

5 Secado:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

6 Cobertura:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

7 Limpieza:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

UNIVERSAL

2C SPRAY PAINT

d en 2-3 pasadas. Tiempo de evaporation entre las aplicaciones: 5 minutos. Volver a agitar con fuerza el bote antes de usarla. Mantener la distancia hacia el objeto a ser rociado (aprox. 40 cm).

UNIVERSAL

2C SPRAY PAINT

e Desmontaje:

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1 Preparación:

La pintura en spray 2K universale concibió para un procesamiento sencillo del mismo. No se requiere un desmontaje de las pinzas o tambores de freno.

2 Secado:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

3 Cubrir:

Con nuestro LIMPIADOR DE FRENIOS ESPECIAL FOLIATEC de especial diseño conseguirá un resultado óptimo (nº de art. 2110).

4 Aplicación:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

5 Secado:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

6 Cobertura:

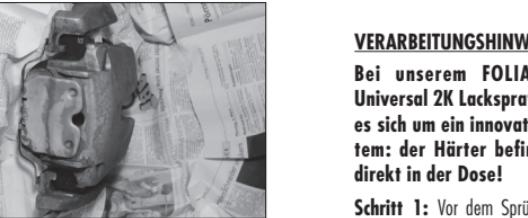
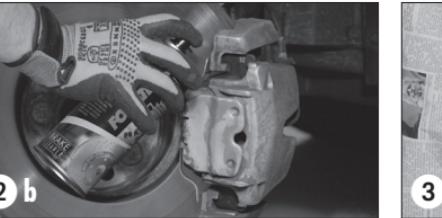
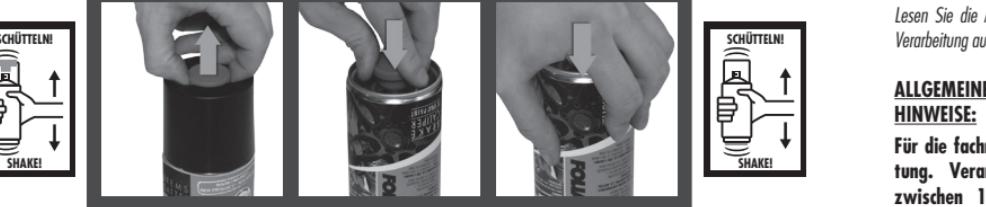
La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

7 Limpieza:

La pintura en spray 2K universale, en ningún caso debe emplearse para discos de freno, mordazas de freno o forros de freno, ya que esto afectaría negativamente al funcionamiento del sistema de frenos.

FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49 (0)911/97544-0
Fax: +49 (0)911/97544-333
techsupport@foliatec.de
www.foliatec.com

FOLIATEC.com

Schritt/step 1:**Schritt/step 2:****Schritt/step 3:****DEUTSCH**

Lesen Sie die Montageanleitung vor der Verarbeitung aufmerksam.

VERARBEITUNGSHINWEISE FÜR BREMSSÄTTEL:

1 Vorbereitung:
Für die fachmännische Verarbeitung. Verarbeitungstemperatur zwischen 15 °C und 20 °C. Nicht auf heiße Oberflächen sprühen. Keinen aggressiven Reiniger verwenden, da der Lack sonst matt wird. 2 - 3 Spritzgänge erforderlich, um einen Glanzeffekt zu erzielen. Abluftzeit zwischen den Sprühgängen: 5 Min. Endgültige Aushärtung nach ca. 7 Tagen. Topfzeit: 5 - 6 Stunden.

2 Abkleben:
Aufliegefläche von Schwimmbremssätteln, Staubschutzmanschetten und Gummibremseleitungen mit Kreppband abkleben. Das Gewinde der Entlüfterschraube ist ebenfalls gründlich abzukleben, da sich diese sonst nach Aushärtung des Lackes nicht mehr öffnen lässt.

3 Auftragen:
Dose kräftig schütteln. Das Universal 2K Lockspray in 2 - 3 Spritzgängen dünn aufsprühen. Abluftzeit zwischen den Sprühgängen: 5 Minuten. Das Schütteln der Dose zwischen den Sprühgängen wiederholen. Abstand zum besprühten Objekt (ca. 40 cm) einhalten.

4 Auftragen:
Dose kräftig schütteln. Das Universal 2K Lockspray in 2 - 3 Spritzgängen dünn aufsprühen. Abluftzeit zwischen den Sprühgängen: 5 Minuten. Das Schütteln der Dose zwischen den Sprühgängen wiederholen. Abstand zum besprühten Objekt (ca. 40 cm) einhalten.

5 Aushärtung:
Der Lack ist nach ca. 2 Stunden soweit ausgehärtet, dass die Räder wieder montiert werden können. Das Fahrzeug sollte allerdings trotzdem für den Zeitraum von 24 Stunden nicht bewegt werden, um die Beanspruchung während der Austrocknungszeit möglichst gering zu halten. Seine Endhärte erreicht der Lack nach ca. 7 Tagen.

6 Reinigung:
a Rost und Korrosionsrückstände mit Hilfe einer Stahlbürste lösen.
b Anschließend Öl- und Bremsflüssigkeitsrückstände mit Bremsenreiniger entfernen. Zum Schluss mit Bremsenreiniger gründlich absprühen und ca. 5 Min. abtrocknen lassen.

ENGLISH

Please read instructions thoroughly before starting.

INSTRUCTIONS FOR BRAKE CALIPER:

1 Preparation:
The Universal 2C Spray Paint is for an easy proceeding developed. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. **Hinweis:** Bei Arbeiten mit der Stahlbüste unbedingt Staubschutzmaske tragen. Für gute Belüftung sorgen.

2 Applying:
Shake the can well. Apply Universal-2C Spray Paint in 2 or 3 thin coats. Drying time: allow 5 mins between each coat. Shake the can repeatedly between sprays. Keep distance from object being sprayed (about 40 cm).

3 Masking:
After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount your wheels. Now your vehicle should not be moved for the next 24 h to enable the paint to reach the final hardness. Hardening will be complete after approx. 7 days. Can-time: 5 - 6 hours.

4 Cleaning:
a Use steel brush to remove rust residues.
b Clean surfaces from grease, dirt, oil and brake fluid with the brake cleaner. Thoroughly spray on brake cleaner again and leave it drying for approx. 5 min.

5 Hardening:
Get perfect results with our specially developed **FOLIATEC SPECIAL BRAKE CLEANER** (Art. no. 2110).

6 Masking:
Mask off the contact area of floating brake callipers, dust protection sleeves and rubber brake cables with masking tape. The bleeder screw thread has to

FRANÇAIS

S.V.P Lisez attentivement les instructions avant de commencer.

INSTRUCTIONS DE POSE GÉNÉRALES:

Pour des finitions professionnelles. Température de travail entre 15 °C et 20 °C. Ne pas vaporiser sur des surfaces chaudes. Pour conserver la brillance de la peinture, ne pas utiliser de nettoyant agressif. 2 - 3 couches sont nécessaires pour un effet brillant. Temps d'aération: 5 minutes entre chaque couche. Durcissement définitif au bout de 7 jours environ. Temps d'utilisation: 5 - 6 heures.

Protection:
Isoler à l'aide de ruban crêpe les surfaces d'appui des étriers de freins flottants, soufflets anti-poussière et conduites de freins en caoutchouc. La valve doit être masquée également, sinon il serait impossible de la réouvrir.

Application:
Pendant le développement de la peinture en bombe LockSpray 2 composants pour étriers de freins, nous avons toujours mis l'accent sur le développement d'une procédure facile. L'enlèvement des plaquettes ou des tambours de freins ne sera pas nécessaire. Enlevez les roues de la voiture.

Attention: Nous ne sommes pas responsables pour n'importe quel endommagement ou accident suite à la mauvaise application de nos instructions. La peinture en bombe LockSpray 2 composants pour étriers de freins ne peut absolument pas être utilisée pour les disques, les plaquettes ou les souliers de freins. Si la peinture viendrait en contact avec l'une de ces pièces, elle devait être nettoyée ou remplacée immédiatement.

Nettoyage:
Après approx. 2 heures, la peinture sera assez sèche afin de remettre les roues. Maintenant votre véhicule ne pourrait bouger pendant les 24 heures qui suivent, afin d'obtenir un durcissement complet.

Nettoyage:
a Utilisez la brosse métallique pour enlever la rouille.

b Dégraissez les surfaces, enlevez les saletés, l'huile et les traces de liquide de frein avec le nettoyeur de freins.

Durcissement:
Après approx. 2 heures, la peinture sera assez sèche afin de remettre les roues.

Maintenant votre véhicule ne pourrait bouger pendant les 24 heures qui suivent, afin d'obtenir un durcissement complet.

Nous espérons que vous appréciez notre produit. Après durcissement, nous vous garantissons les caractéristiques suivantes:

- excellente résistance par tous les temps
- résistant à la chaleur
- résistant aux températures, produits chimiques et l'huile, non-corrosif
- Surface bien lisse
- Haute résistance à l'usure
- Haute degré de dureté

Note: Ne pas soumettre la peinture en bombe LockSpray 2 composants pour étriers de freins à un séchage forcé (pistolet à air chaud, lampe UV etc.).